

Departamento de Ciencias Sociales  
Programa Regular – Cursos Presenciales

**Carrera:** Profesorados en Ciencias Sociales, Comunicación Social, Educación

**Año:** 2010

**Curso:** Inglés II

**Profesor:** Gabriela Anselmo

**Carga horaria semanal:** 3 (tres) horas áulicas y 1 (una) hora extra-áulica

**Horas de consulta extra clase:** Lunes de 19 a 20 hs, jueves de 18 a 19 hs

**Créditos:** Requisito obligatorio.

**Núcleo al que pertenece:** No pertenece ni al núcleo de cursos básicos ni a los electivos sino que es un requisito para acceder a la aprobación del ciclo.

**Tipo de Asignatura:** Este nivel de inglés será de carácter teórico-práctico en general y predominantemente práctico en particular.

**Presentación y Objetivos:**

El rol de la universidad al incorporar el estudio de este idioma en las diferentes etapas del trayecto a recorrer por los alumnos de los profesorados es fundamental. A nadie escapa la velocidad con la que se genera conocimiento en las ciencias involucradas en estos tres profesorados y su inmediata difusión por medio

de las NTICs. Esa propagación de la información se realiza, habitualmente ya, en idioma inglés por lo que se considera necesario que los alumnos de estas carreras de la Universidad Nacional de Quilmes adquieran un conocimiento sólido de la lengua a nivel de la lectura comprensiva, la elaboración de resúmenes en inglés y español, y de la práctica oral.

Con respecto al eje de la lectura es primordial entender la importancia que adquiere el acceso al conocimiento que contienen los textos académicos e investigaciones científicas en la lengua original. La elaboración de resúmenes facilitará la propia producción de textos escritos y presentaciones en eventos académicos de la carrera profesional futura. En cuanto a la incorporación de habilidades de la lengua oral, el dominio de patrones de comunicación verbal facilitará su desempeño en futuros contextos de comunicación natural, desarrollando la habilidad de expresarse en el idioma inglés en el nivel adecuado en el ámbito académico y profesional.

Que los alumnos:

- Profundicen la aplicación de estrategias cognitivas que les permitan comprender el contenido de textos académicos en el idioma inglés.
- Reconozcan las ideas principales y secundarias de los textos académicos a tratar.
- Elaboren resúmenes de los textos académicos, en inglés y español atendiendo a los patrones discursivos y fieles al significado original.
- Desarrollen una actitud crítica frente al texto de su especialidad.
- Consoliden la comprensión auditiva de textos originales en inglés.
- Adquieran las destrezas necesarias para reconocer los patrones discursivos, retóricos y gramaticales simples y complejos y las funciones comunicativas que cumplen.
- Interactúen en situaciones comunicativas de índole académica comprendiendo a y haciéndose comprender por el interlocutor.

9A

### **Contenidos mínimos:**

Partes del lenguaje. Características distintivas. Textura. Unidades. Relación entre la palabra escrita y la oral. Contexto e interpretación. Niveles de significación. Características. Dispositivos formadores de texto. Registro académico. Léxico. Coherencia y cohesión. Estructura y estatus de la información.. Propósito del lenguaje. Análisis proposicional.

### **Contenidos Temáticos o Unidades:**

#### Unidad I

Partes del lenguaje. Textura: estructura y función de las diferentes partes. Unidades y modo de relacionarse: discurso / sintaxis / morfología / fonología. Características distintivas, stress, ritmo y entonación. Relación entre la palabra escrita y la oral. Transparencias y opacidades del lenguaje.

#### Unidad II

Contexto e interpretación. Contexto lingüístico / interaccional / social. Niveles de significación. Características lingüísticas, paralingüísticas, contextuales y conocimiento previo. Mensajes literales y contextuales. Principio de cooperación. El lenguaje como vehículo básico para el desarrollo social y cultural.

#### Unidad III

Interpretación. Dispositivos formadores de texto. Reflexión sobre el estudio de los dispositivos lingüísticos formales que distinguen un texto de oraciones aleatorias. El registro académico: léxico. Propósito del lenguaje: lenguaje transaccional, interpersonal, etc.

#### Unidad IV

Coherencia y cohesión. Modos de construir e interpretar el discurso. Tipos de cohesión: referencia, sustitución, elipsis, conjunción y cohesión léxica. Estructura

21

de la información. Estatus de la información. Información dada vs. nueva. Tema.  
Género. Patrones retóricos. Análisis proposicional.

**Bibliografía Obligatoria:**

- Trabajos prácticos elaborados por el docente disponibles en el Centro de Copiado de la Universidad.
- Materiales de biblioteca.
- Páginas web de interés.
- Diccionario inglés-español, inglés-inglés y traductores on-line

(2005). *Longman Dictionary of Contemporary English*, 4th Edition, Update International Edition revsoft Paper and CD-ROM.

CUYAS, A (Ed.) (1999). *Appleton-Cuyas Spanish English/English Spanish Dictionary*, (Paperback) Prentice Hall General, Revised Edition.

**Bibliografía de consulta:**

Fairclough, N. (1995). *Critical discourse analysis. The critical study of language*, London: Longman.

Fairclough, N. (2003). *Analysing discourse. Textual analysis for social research*, Londres: Routledge.

Fowler, R. (1985). Power. En van Dijk, T. (ad.), *Handbook of discourse analysis*, vol. 4, pp. 61-82, Londres: Academy Press.

Nunan, D. (1993). *Introducing Discourse Analysis*, UK: Penguin.

Pilleux, M. (1995<sup>a</sup>). El análisis del "tópico en el discurso" en una entrevista. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada (RLA)*, nº 33:127-139.

Poblete, M.T. (1999). La cohesión de los marcadores discursivos en distintos tipos de discurso. *Estudios Filológicos*, nº 34: 165-180.

 Pomerantz, A. y B. J. Fehr. (1997). *Conversation analysis: an approach to the study*

of social interaction as sense making. En van Dijk, T. (ed.), *Discourse as social interaction*, Londres: Sage, 64-91.

Rumellsart, D. (1978). Understanding and summarizing brief stories. En La Berge, D. y S. Sammuels (eds.), *Basic processes in reading: Perception and comprehension*, pp. 265-304. Hillsday, NJ: Erlbaum.

Widdowson & Moor (1981). *Reading and Thinking English Discovering Discourse*, England: OUP.

### **Modalidad de dictado:**

Es un curso presencial, con clases teórico-prácticas. Este programa propone un abordaje a la lectura que parte de los conocimientos previos de los alumnos y las estrategias lectoras adquiridas previamente para la discusión de los materiales propuestos y la construcción de significados, articulando la teoría y la práctica y realizando las sistematizaciones de los contenidos gramaticales relevantes.


### **Actividades extra-áulicas obligatorias:**

Los alumnos realizarán trabajos prácticos con el objetivo de afianzar sus estrategias lectoras y lograr una selección crítica de textos de su especialidad. La aprobación de estos trabajos será un requisito para la aprobación del curso.

### **Evaluación:**

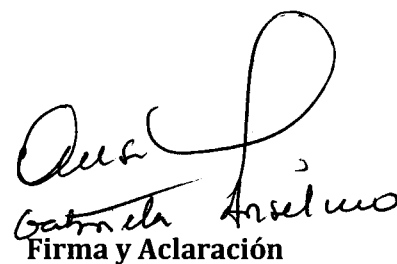
Los alumnos deberán realizar 2 (dos) trabajos prácticos escritos. Asimismo, se administrarán 2 (dos) pruebas parciales escritas. La aprobación de la materia, bajo el régimen de regularidad, requerirá una asistencia no inferior al 75% en las clases, y

- a) la obtención de un promedio mínimo de 7 puntos en las 2 (dos) instancias parciales de evaluación y de un mínimo de 6 puntos en cada una de ellas, ó
- b) la obtención de un mínimo de 4 puntos en cada instancia parcial de evaluación y examen integrador, el que será obligatorio en estos casos. Este



examen se tomará dentro de los plazos del curso.

Los alumnos que obtuvieron un mínimo de 4 puntos en cada una de las instancias parciales y no hubieran aprobado el examen integrador, o hubieran estado ausentes en el mismo, deberán rendir un nuevo examen integrador que se administrará en un lapso que no superará el cierre de actas del siguiente cuatrimestre. Se garantizará que los alumnos tengan al menos una instancia parcial de recuperación.



Gabriela Arselino  
Firma y Aclaración